



جابتن ائام اسلام ٲيراق

JABATAN AGAMA ISLAM PERAK
TINGKAT 3, KOMPLEKS ISLAM DARUL RIDZUAN
JALAN PANGLIMA BUKIT GANTANG WAHAB
30000 IPOH, PERAK DARUL RIDZUAN

Tel. : 05-208 4800
Faks : 05-255 5512
E-mail : jaipk@perak.gov.my

**Semua Pengerusi
Jawatankuasa Kariah
Masjid dan Surau Diri Jumaat**

Ruj. Kami: J.A.Pk.BPM.600-7/2/1(56)

Tarikh: 29 Zulkaedah 1446H
28 Mei 2025M

Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

YBhg Dato' Seri / Dato' / Tuan,

HEBAHAN TEKS KHUTBAH JUMAAT DAN ARAHAN PEMATUHAN PEMBACAAN TEKS KHUTBAH YANG DIKELUARKAN JABATAN AGAMA ISLAM PERAK

Didoakan semoga YBhg Dato' Seri / Dato' / Tuan, berada di dalam rahmat Allah SWT dan diselubungi keindahan iman serta kemanisan amal. Dengan hormatnya merujuk kepada perkara di atas.

2. Adalah dimaklumkan Teks Khutbah Jumaat yang diedarkan dan akan dibacakan di seluruh negeri Perak bagi minggu ini adalah seperti berikut:

Tarikh	30 Mei 2025 / 2 Zulhijah 1446
Tajuk	Kelebihan Awal Zulhijah

3. Sehubungan dengan itu, Jawatankuasa Kariah Masjid dan Surau Diri Jumaat hendaklah memastikan **semua Pegawai Masjid (Imam) dan khatib jemputan** yang mendapat kebenaran daripada pihak Majlis Agama Islam dan 'Adat Melayu Perak, mematuhi arahan pembacaan Teks Khutbah Jumaat yang dikeluarkan oleh Jabatan Agama Islam Perak selaras dengan Peraturan-Peraturan Pegawai Masjid Negeri Perak 2018.

Kerjasama dan perhatian YBhg Dato' Seri / Dato' / Tuan berhubung perkara ini amatlah dihargai dan diucapkan *jazakumullahu khairan kathira*.

"MALAYSIA MADANI"

"BERKHIDMAT UNTUK NEGARA"

Saya yang menjalankan amanah,

(DATO' HAJI HARITH FADZILAH BIN HAJI ABDUL HALIM)

Pengarah
Jabatan Agama Islam Perak

s.k Semua Pegawai Tadbir Agama Daerah

"PERAK SEJAHTERA 2030"



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab terhadap sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

"Klihin Ol Zualhjah"

30 Mei 2025 / 2 Zulhijah 1446

الْحَمْدُ لِلَّهِ¹ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ، لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ² وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ³ أَوْصِيكُمْ وَآيَايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

جماعه يڠ درحمتي الهي،

ماريله كيت تيغتكن كتقوا كحضرة الله سبحانه وتعالى. سسوغكوهش تقوى منجادي بينتيڠ اوتام دالم كهيدوقن كيت، تقوى براوقاي مغاول هاتي، عقل دان قربواتن اكر سنتياس برادا دلندسن يڠ مندافت كرضاءن الهي. منبر اكن ميمقاينن خطبة برتاجوق: "كليhin Ol Zualhjah"

شكور كحضرة الهي اتس احسان كورنياءنث، كيت سكالى لاني دفرتموكن دغن بولن ذوالحجه; ساليه ساتو دري 4 بولن اسلام يڠ سوچي، بولن يڠ تركندوغ ددالمش قلوباكي كليhin عمل عباداه، تراوتام قد 10 هاري قرتام ذوالحجه، سلارس دغن فرمان الله سبحانه وتعالى، ايات 1 هيثك 2 سوره الفجر:

﴿وَالْفَجْرِ ۝ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ۝﴾

برمقصود: "دي وقتو فجر; دان مالم يڠ سقولوه ﴿يڠ ممقوپااي كليhin دسيبي الله﴾"

¹ Memuji Allah

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa

سرجان تفسیر ابن کثیر کتیک منتفسیرکن آیات 1 هیثک 2 سورہ الفجر یغ خطیب جادیکن رجوعکن؛ مپیوت بہاوا مالم یغ سقولوہ، سباکایمان یغ دفرمانکن اللہ سبحانہ وتعالیٰ قد آیات برکنائن، مروجوع کقد 10 ہاری قرتام بولن ذوالحجہ؛ مننداکن کاگوغن دان کاایستیمیوانش سہیثک اللہ سبحانہ وتعالیٰ سندیری برسومقہ دغنث.

رسول اللہ ﷺ منجلسکن کلیہن اول ذوالحجہ برقندوکن حدیث یغ دروایتکن اولیہ ابن عباس رضی اللہ عنہ، سبدا بکیندا:

مَا مِنْ أَيَّامٍ الْعَمَلُ الصَّالِحُ فِيهَا أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ هَذِهِ الْأَيَّامِ يَعْنِي أَيَّامَ الْعَشْرِ ،
قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، وَلَا الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ؟ قَالَ : وَلَا الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ،
إِلَّا رَجُلٌ خَرَجَ بِنَفْسِهِ وَمَالِهِ ، فَلَمْ يَرْجِعْ مِنْ ذَلِكَ بِشَيْءٍ

مقصودن: "تیاد ہاری یغ عملن صالح قالیغ دسوکائی اللہ اونتوق دلاکوکن، ملائینکن ہاری ۲ این، بکیندا ممقصودکن: 10 ہاری تراول ذوالحجہ. قارا صحابہ برتاش، "واہای رسول اللہ، والاقون جہاد د جالن اللہ ﴿تیدق داقت منندیغین﴾؟" بکیندا برسبدا، "والاقون جہاد د جالن اللہ ملائینکن سآورغ للاکی یغ کلوار برجہاد برسام جیوا دان ہرتاش، کودین ہرتا دان جیوا تیدق کبالی ﴿شہید﴾." ﴿حدیث روایۃ البخاری﴾

علموان اسلام ابن حجر منکسکن کاوتامائن قد 10 ہاری اول ذوالحجہ برندیغ ہاری ۲ لاین کران ترہیقون قدن قلباکای عبادہ اوتام، یاءیت عبادہ ۲ صلاۃ، قواسا، صدقہ، حاج دان قربان، سرتا ہاری عرفہ. ہیقونن عملن ۲ سقرتی این تیدق برلاکو قد بولن یغ لاین.

د سمشيخ کليم ڪنجرن يڄ دسدياڪن قد بولن اين، قربواتن معصية دان
ڪوڄڪرن جوڪ هندقله دجاءوهي، ڪران بولن يڄ سوچي اين سهاروش
دتومثوڪن دغن ڪطاعتن، مڪ تيدق سهاروش دچماري دغن دوسا سقرتي يڄ
دتڪسڪن اوليه اهلي تفسير، ابن ڪثير دان الرازي ممفرايغتكُن؛

أَنَّ الْمَعْصِيَةَ فِيهَا أَشَدُّ عِقَابًا، وَالطَّاعَةَ فِيهَا أَكْثَرُ ثَوَابًا

مقصودن: سسوغڪوهش معصية ﴿يڄ دلاڪوڪن﴾ قدن ﴿هاري ترسبوت﴾، لبيه
برت عقيبتن ﴿دوسا﴾، دان ڪطاعتن ﴿يڄ دلاڪوڪن﴾ قدن ﴿هاري ترسبوت﴾،
فهلان برڪندا.

جماعه يڄ دلمفهي رحمة الهي

10 هاري ڦرتام بولن ذوالحجه هندقله دايسي دغن عملن صالح سرتا
ڪڪياتن يڄ منداتڪن ڪباءيقن. ڦلواڄ يڄ منجلما ستاهون سڪالي اين، جاعن
دسيا-سياڪن تنفا ملاڪوڪن اوسها اونتوق مريوت ڪباءيقن يڄ تله الله سبجانه
وتعالى انوڪرهڪن. اوليه ايت، منبر مپنارايڪن ببراڻ عباده يڄ بوليه دلاڪوڪن
سقرتي برايكوت:

ڦرتام: ملقساناڪن عباده حاج

عباده حاج مروڦاڪن ڪونچق عمل قد بولن ذوالحجه. بولن ۲ حاج برمولا دري
1 شوال سهيڻڪ 10 ذوالحجه. اوليه ايت، اومت اسلام يڄ برڪمفوان
دتونتوت مڄونجوڻي بيت الله، مپمفورناڪن روڪون اسلام ڪليم، ملقساناڪن
عباده حاج، برڦندوڪن ايات 97 سوره ال-عمران:

...وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا

برمقصود:....“دان الله مواجيبكن ماءنسي مثرجاكن عبادۀ حاج ﴿دغن
مغونجوغي بيت الله﴾ ياءيت سسياف يث ممغو سمقاي كقدان...”

كدوا: برقواسا قد 9 ذوالحجه

اومت اسلام يث تيدق مثرجاكن عبادۀ حاج دسونتكن اونتوق برقواسا قد 9
ذوالحجه كران كنجرن بسر اونتوق دأمقونكن سلاما دوا تاهون دسدياكن باكي
مريك يث برقواسا قد هاري ترسبوت برقندوكن حديث رسول الله ﷺ:

صِيَامُ يَوْمِ عَرَفَةَ أَحْتَسِبُ عَلَى اللَّهِ أَنْ يُكَفِّرَ السَّنَةَ الَّتِي قَبْلَهُ وَالسَّنَةَ الَّتِي بَعْدَهُ

برمقصود: قواسا هاري عرفۀ، اكو برهارف كقد الله سوفاي اي داقت
مغهاقوسكن دوسا ۲ ستاهون سبلومش دان جوک تاهون سلقش.

﴿حديث رواية مسلم﴾

باكي يث مثرجاكن عبادۀ حاج، الله سبحانه وتعالى مغورنياكن ساتو هاري يث
ساغت ايستيميو، ياءيت 9 ذوالحجه، هاري وقوف دعرفۀ، داغكف سباكاي
وقتو دان تمت تبراءيق دمقبولكن دعاء.

كتيك: ممقربايقكن برتكبير، برتسييح دان برتحميد

اومت اسلام دسونتكن ممقربايقكن موجي الله سبحانه وتعالى دغن عملن
برتكبير، برتسييح دان برتحميد. ابن عمر رضي الله عنهما مروايتكن سبدا
رسول الله ﷺ:

مَا مِنْ أَيَّامٍ أَعْظَمُ عِنْدَ اللَّهِ وَلَا أَحَبُّ إِلَيْهِ الْعَمَلُ فِيهِنَّ مِنْ هَذِهِ الْأَيَّامِ الْعَشْرِ
فَأَكْثَرُوا فِيهِنَّ مِنَ التَّهْلِيلِ وَالتَّكْبِيرِ وَالتَّحْمِيدِ

برمقصود: "تيدق اد سواتو هاري يڠ لبيه اكوڠ دسيبي الله دان تباد قولاً هاري يڠ لبيه دي چينتاوي اوتوق برعمل درڠد سڠولوه هاري اين ﴿ذوالحجه﴾، مك قربايقن تهليل، تكبير دان تحميد" ﴿حديث رواية احمد﴾

كامفت: ملقساناكن عبادہ قربان

اومت اسلام يڠ برکمقوان دتونتوت ملاکوکن عبادہ قربان قد هاري ۲ تشریق، برمولا 10 هيڠک 13 ذوالحجه. عبادہ قربان بوکن سڠدر ڤيمبليهن بيناتڠ ترنقن، تتافي منترجمهکن صفة تقوى کڤد الله سبحانه وتعالی، منطاعتي ڤرينتهش سلارس فرمان يڠ دسمڠايکن ملالوئي ايات 2 سوره الکوتر:

﴿فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ﴾

برمقصود: "مک ديریکنله صلاة کران توهنمو سمات-مات دان سمبليله قربان ﴿سباکاي تندا برشکور﴾."

جماعه يڠ ددعاءکن مندافت کباءيقن ذوالحجه

منبر مینارايکن امفت کسيمڠولن برايکوت:

ڤرتام: ربوت ڤلواڠ کلبين برعباده سماس سڠولوه هاري ڤرتام بولن ذوالحجه. قربايقن عمل صالح سڠرتي ربوات بايق کڤد اييو باڤ، صلاة برجماعه، تَدَبُّرُ الْقُرْآن، برصلوات، برصدقه، براستغفار دان برذیکير.

کدوا: برڤواسا سنة سمبيلن هاري قد سمبيلن هاري ڤرتام ذوالحجه، ستيدق-تيدقش برڤواسا سنة قد 9 ذوالحجه، ياءيت قد هاري عرفه کران کنجرنش ساغت بسر.

کٲٲک: ملاکوکن عبادہ قربان سباکای تندا شکور اتس نعمت کورنیاءن الہی۔
باکی یغ تیدق ممقو ملقساٲاکن عبادہ قربان، دانجورکن ملیبتکن دیری م؁ھولور
بنتوان تناک ممبنتو اوروسن مپمبلیہ، ملاقہ دان م؁اکیہ داکیغ قربان۔

کامفت: مپمایکن نیۂ دان عزم ماھو منونایکن عبادہ حاج۔ لاکوکن قرانچئن اول
ملالوئی تابوغن بولنن، سرتا مندفترا اول دغن لمباک اوروسن تابوغ حاج۔

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ
الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ
مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁴ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ⁵ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁶ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

مسلمين يغ درمحي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر كوكوه برقنغ كقد عقيدة إسلاميه برترسكن اهلي سنه والجماعه، يغ منجادي واريث رسول الله ﷺ، قارا صحابة دان تابعين سرتا يغ مغيكوتيش درقد كالغن أشاعرة ماثريديّة. جاكاله هوبوغن دغن الله دان سسام ماءنسي. معموركن رومه ۲ الله دغن استقامه مخرجان عباد، تراوتامان صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كأتس جونجوغن بسر بني محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁷
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ⁸ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ. اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ وَانصُرْ إِخْوَانَنَا وَأَخَوَاتِنَا وَأَطْفَالَنَا فِي فَلَسْطِينَ، وَاحْفَظْ أَهْلَهَا وَانصُرْ جُنُودَهَا وَدَمِّرْ أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

يا الله يا رب العالمين! بيمبيغ كامى اوتنوق ممنفعتكن 10 هاري قرتام ذوالحجه دغن عملن كباءيقن يغ داقت مندكتكن ديرى كقد مو. دغن كبركتن 10 هاري اول

⁴ Memuji Allah

⁵ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁶ Pesan Taqwa

⁷ Ayat Al-Quran

⁸ Doa untuk kaum muslimin

ذوالحجّه، اغثوا امثوني سكالاً دوسا کامي، دوسا کدوا ايو باف کامي، دوسا اهلي کلوارک کامي، دوسا کورو-کورو کامي، دان دوسا اومت اسلام کسلوروهنتن.

يَا مَنَّان، يَا رَزَّاق، برکتيله همبامو یغ ملقساناکن زکاة، وقف دان صدقه. کورنيائي رزقي یغ برليشت کندا کفد مريک، سرتا سوچيکنله هرتا دان جيوا مريک؛ جاءوهي کولوغن فُقَرَاء دان مَسَاکين درقد ککفورن دان کفقيرن یغ برقنجغن.

يَا عَزِيزُ! يَا قَهَّار! ليندوغي مسجد الأقصى درقد دموسنهکن اوليه رجم زيونيس اسرائیل دان ليتمهي إحسان مو ممبيلاً دان مغورنياکن کنغن کفد رعيت دبومي فلسطين یغ سدغ مندریتا کران قربواتن ظاليم رجم زيونيس اسرائیل دان سکوتون.

يَا مُؤْمِن! يَا مُهَيِّم! ليتمهي رحمة مو اکر نکارا کامي برادا دالم کأداعن سلامت دان معمر، دجاءوهي درقد بنچان دان مالاقتاک، رعيتن هيدوف دالم سواسان امان دان محبه.

يَا مَالِكُ الْمُلْكِ!، جاءوهي نکارا کامي درقد کهنچورن دسببکن قربواتن رسواه؛ سرهکن تغکوغجواب فيمين دان فغوروسن نکارا کامي کفد کالغن همبامو یغ أمانه دان إخلاص، سرتا تکس لاکي براني منکقکن کبرن دان ملقساناکن کعاديلن برلندسکن حکوم.

يَا مُعِزُّ يَا عَظِيمُ يَا كَبِيرُ، کورنياکنله توفيق دان هدايه مو ترهادف راج کامي، دولي یغ مها موليا قدوک سري سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفور-له دان راج فرمايسوري فيراق دار الرضوان توانکو زارا سليم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَائِي ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَىٰ نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِيكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.